Temps communs à tous les stages

Conférences

Jeudi 13 avril - 18h : Chérif Kaznadar – Traditions chantées en Syrie
Jeudi 13 avril- 20h30 : Robert Bouthillier – Collecte de chants traditionnels au Québec
Samedi 15 avril– 11h00 : **Xose Ambas** – Collecte des traditions orales et musicales en Asturies

Chant dans la ronde - Samedi 15 avril - 14h00
Avant le fest-noz chanté, passage obligé par le chant « dans la ronde », pour découvrir ou ne pas oublier à quel point le chant et le mouvement sont liés. Les danses seront menées par des anciens, « porteurs de tradition » (du vannetais gallo, de Vendée), mais aussi par des représentants des générations suivantes (chanteurs du fest-noz, chanteurs venus de régions voisines…) et même par nos amis asturiens du groupe Cantaruxare qui nous feront découvrir une tradition de ronde chantée très proche de la nôtre !...

Repas de boudin – Lundi 17 avril 20h30 : pour les bénévoles, et animé par les stagiaires !

Samedi **25** mars, 13h-1h :

Les 12 heures du chant (café Chez Nanou, à Bovel, gratuit)

Mercredi 12 avril, 20h30 :

Veillée chantée d'accueil des stagiaires (café Chez Nanou, gratuit)

OFFERT AUX STAGIAIRES :

14, 15, 16 avril: Fête du Chant

(joute, fest-noz, randonnée, concerts, cabaret, etc.)

Programme : www.epille.com

Bulletin d'inscription au stage à l'intérieur

Organisation : L'Epille - contact@epille.com

Inscriptions : stagiaires@epille.com

Programme détaillé (stage et fête) : www.epille.com / www.facebook.com/epille.fr

LES STAGES DE LA FÊTE DU CHANT

du 13 au 18 avril 2017 -

BOVEL

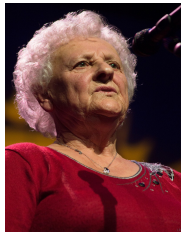
Chant Asturien - Chant traditionnel francophone - Chant vannetais – Conte

Stage exceptionnel
Ensemble Cantaruxare - Chant des Asturies
Stage de 2 jours : 13 et 14 avril

Le groupe Cantaruxare est formé de 4 chanteurs et percussionnistes asturiens. Deux d'entre eux, Ambas et Ramsés, font au quotidien un important travail de collectage à travers toutes les Asturies, et le restituent dans une émission de télévision "Camin de Cantares" qui connaît un grand succès dans le nord de l'Espagne. D'après ces collectages, Cantaruxare fait danser la *xota* et le *lixeru*, porte les différents *toques* de *pandereta* et entonnent les chants solennels des montagnes asturiennes. Lors de ce stage, nous verrons les chants appropriés à chaque danse, ainsi que les chants plus mélismatiques aux rythmes plus libres.
Morgane Le Cuff, jeune chanteuse bretonne spécialisée dans le répertoire asturien, assurera les traductions pour les stagiaires.

Stage A : « Chant traditionnel francophone: rencontres, répertoires et technique »

Stage de 4 jours : 13-14, et 17-18 avril (1 journée avec chaque intervenant)



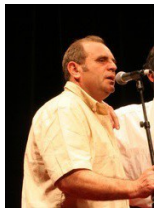
Thérèse Ryo (Le Guerno, 56)

[accompagnée de Anne-Gaëlle Normand]

Révélation de la dernière Bogue d'Or (1er prix en mélodie), Thérèse Ryo a de qui tenir puisque son père, Joseph Lucas, avait lui-même remporté une bogue d'or dans les années 1980. Une cassette publiée par Dastum en 1984 avait d'ailleurs été consacrée au très riche répertoire de ce dernier. Thérèse perpétue aujourd'hui le magnifique répertoire de mélodies de son père, et au-delà du pays de Muzillac (sud-est du Morbihan gallo), mais aussi et surtout le style très marqué de cette région.

Michel Texier (Ruffiac, 56) *[accompagné de Vincent Morel]*

Michel est né et a vécu toute sa vie à Ruffiac, dans le Morbihan gallo, entre Ploërmel et Redon. Cette région est bien connue des amateurs pour la qualité remarquable de son répertoire de mélodies et de ses chanteurs. Doté d'un timbre de voix remarquable, Michel en est un éminent représentant, et depuis 2004 (il remporte alors lui aussi une bogue d'or en mélodie), il ne refuse pas une occasion de venir chanter dans les veillées du pays, dans des stages, et même sur le dernier CD publié par Dastum : Pays de Ploërmel ».



Gilles David *(Vannetais gallo – chant à danser)*

Cette année, la journée consacrée au chant à danser est confiée à Gilles David. Depuis plus de 25 ans, Gilles est avec son compère de fest-noz Yves Huguel l'un des piliers du chant à danser de Haute-Bretagne. Enraciné dans le sud du pays de Josselin, il vous fera mener, avec efficacité et bonne humeur, ridées, pilés-menus, tours et autres danses du vannetais gallo.

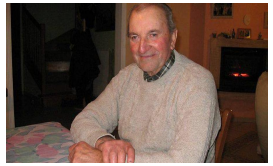
Charles Quimbert *(Technique vocale)*

Charles Quimbert est tout à la fois chanteur, collecteur et pédagogue. Il s'intéresse à la question centrale de la transmission du chant et anime des stages dans toute la francophonie depuis plus de vingt ans :

« Le travail se fera à partir de votre répertoire et nous travaillerons sur l'interprétation (en individuel ou en groupe), l'aisance du geste vocal. Nous essaierons de donner à chacun des pistes de travail réalistes et de répondre au mieux aux questions que vous vous posez. » .

Stage B : « Chant vannetais » (ouvert aux non-bretonnants)

Stage de 2 jours : 13 et 14 avril



Pierre Nignol *(Bubry) [accompagné de Gaël Lorcy]*

Pierre Nignol est une référence du pays vannetais bretonnant. De nombreux enregistrements avaient été effectués dans les années 1970 auprès de sa mère, Elise Nignol, grande figure du chant vannetais s'il en est (pays Pourlet). Pierre est lui-même depuis longtemps un habitué du Kan ar Bobl et des filaj du pays vannetais, notamment de la région de Bubry. Il est aujourd'hui l'un des grands porteurs de tradition et transmetteurs de cette si riche tradition chantée vannetaise. Il sera accompagné, pour ce stage, d'une autre référence du chant vannetais, de la nouvelle génération cette fois, Gaël Lorcy, également enseignante de breton vannetais, et qu'on pourra aussi entendre au fest-noz du samedi soir, avec le groupe YêhLusk qui a notamment gagné le Kan ar Bobl en 2014.

Photo Michel Rnac

Stage C : « Conte »

Stage de 2 jours : 13 et 14 avril

Jean-Pierre Mathias, avec André Thierry (Comblessac)

Jean-Pierre Mathias a " des merveilles à vous dire ", il a à coeur d'aller les chercher à la source, que ce soit dans les collectes du 19ème siècle ou auprès des porteurs de mémoire qui aujourd'hui encore, détiennent, non seulement des trésors d'oralité familiaux, mais aussi un " savoir conter" tout aussi important à transmettre que le répertoire ! Justement, Jean-Pierre a aussi à coeur de transmettre, que ce soit dans les écoles, dans le cadre de programmes "enfants conteurs", ou dans des stages pour tous. Il consacrera un demi-journée à vous faire rencontrer l'un des plus grands porteurs de tradition contée du canton de Maure, voire du pays gallo, André Thierry de Comblessac.

L'Épille

www.epille.com

FETE DU CHANT – BOVEL – 2017

FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU STAGE

NOM et Prénom : .....
Adresse : .....
Téléphone : ..... Adresse mail : .....

➢ STAGES

Cochez le stage souhaité

- ❑ **Stage exceptionnel « Chant des Asturies »**
- ❑ **Stage A « Chant francophone »**
- ❑ **Stage B « Chant vannetais »**
- ❑ **Stage C « Contes »**

➢ TARIFS

Cochez les options choisies

❖ **FRAIS PEDAGOGIQUES** *(forfait week-end inclus)*	
❑ stage A …….....	180 €
❑ stage exceptionnel, B, ou C.....	100 €

❖ **ADHESION** *(obligatoire pour assurance)*	
❑ membre stagiaire (minimum)…….....	10 €
❑ membre actif à l'Épille ……..	15 €

❖ REPAS & HEBERGEMENT

(ATTENTION : tout repas ou nuit réservé sera facturé) *Cochez les jours où vous souhaitez réserver et totalisez*

- **REPAS** …….. 12 € le repas

❑ VEGETARIEN
❑ ALLERGIES (préciser) :

	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Nbre repas
Déjeuner	❑	❑	❑	❑	❑	❑	…….
Dîner	❑	❑	❑	❑	❑	[redacted]	…….

- HEBERGEMENT gîte communal…… 14 € la nuitée Réserver au plus tôt car nombre de places limité

	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Nbre nuits
Nuitée	❑	❑	❑	❑	❑	❑	…….

L'hébergement comprend la nuit en chambre de 4 ou 6 lits + le petit déjeuner du lendemain matin. Prévoir, draps et couverture.
NB : Si vous souhaitiez une autre forme d'hébergement, nous pouvons vous transmettre une liste d'hôtels et de gîtes dans un rayon de 20 km. Dans ce cas, la recherche d'une chambre et les frais seront bien sûr à votre charge.

➢ COUT GLOBAL DU STAGE

Complétez selon les formules choisies

Frais pédagogiques	Adhésion	Montant total repas	Montant total nuitées	TOTAL
……... €	……... €	……... €	……... €	……... €
		ARRHES à verser 100 € (stage A) ou 50 € (autres stages)		**……... €**

Le nombre de places est limité. En cas de surnombre, vous serez mis sur liste d'attente et informé de la situation.

Les inscriptions ne seront effectives, qu'à réception de ce formulaire complété et des arrhes qui sont à envoyer à : Renée Gautard, 11, square du Luxembourg, 35200, Rennes

Pour toute information supplémentaire, contactez Renée Gautard par mail à **stagiaires@epille.com**